

Editeur responsable  
PARMENTIER Adelin  
Route de Bastogne 355  
6700 ARLON  
☎/Fax 063/21.72.06  
[adelin.par@base.be](mailto:adelin.par@base.be)  
Bureau de dépôt : ARLON 1



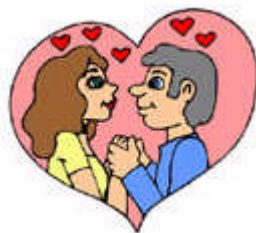
Belgique - Belgique  
P.P.  
6700 ARLON 1  
11/616

Agréation **P501175**

Dans ce numéro :  
Car à Laneffe

## A P I A L'COPETTE

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs*  
Affilié à la FFBMP - LUX 012  
Mensuel - n°224 - février 2011  
<http://www.arelclub.be>



St-Valentin  
14 février



### Assemblée générale

N'oubliez pas l'assemblée générale de notre club qui se tiendra le samedi 5 février 2011 à 14.30 h. dans la salle Saint-Bernard à Waltzing. Faut-il rappeler l'importance de cette A.G. durant laquelle le comité est élu et d'autres décisions qui vous intéressent sont prises.

### Dîner du club

Notre traditionnel dîner aura lieu le dimanche 6 février à partir de 11.30 h. pour l'apéritif à Waltzing, salle St-Bernard. Au menu : Apéritif offert par le club,

Crème de volaille au lait de coco et aux amandes grillées

Salade tiède de caille (caille entièrement désossée)

Médailon de veau sauce au boursin

Légumes du marché – croquettes

Trio de dessert (crumble, mousse, bavarois)

Café offert

Les boissons sont à prix démocratique

Le prix est de 25 euros pour les membres ayant au moins une marche en 2010 et les inscrits pour la première fois en 2011. Les inscriptions seront clôturées le lundi 31 janvier à midi.

### Car à Laneffe du 27 Février.

Et oui, on est déjà reparti ! Rendez-vous le 27 février à 07.30 h devant l'entrée du Carrefour pour rendre visite aux Godasses de Fraire à Laneffe. Les circuits proposés sont 20-15-10-5 km. Comme il n'y a pas de visite ce jour là, l'horaire sera établi de façon à ce que tout un chacun puisse effectuer sa distance préférée. Le prix, malgré toutes les augmentations, n'a pas changé : 7 €. Réservation dès parution chez Roland au 063/44.48.80.

<u>Les anniversaires</u>	<u>Les marches du mois</u>
KRIER Jacques 05	S 05 07h MARCOURT B 6-12-20
SCHMIT Danièle 05	S 05 ASSEMBLEE GENERALE DU CLUB
SCHMIT René 08	D 06 08h TETANGE L 6-12
DEHALLEUX Monique 08	D 06 DINER DU CLUB
VAN LAAR Alicia 10	D 13 07h REMELING F 5-10
SERMENT Claude 11	D 13 07h ETTTELBRUCK L 6-12
HAUBRUGE Mady 12	S 19 07H BULSON F 5-10
BOUCQ Jacques 13	D 20 07h DUDELANGE L 6-12
SCHRADER Betty 17	D 20 07h TALANGE F 5-11
DECHAMBRE Jacques 22	D 20 07h HAMIPRE B 6-12-20
RIDLEY Jacques 23	S 26 14h MASBOURG B 6-12
PAQUET Paul 24	D 27 07h RAMBROUCH L 6-12
THEISMANN Adrien 27	D 27 07h UCKANGE F 5-10-20
<b>Bon anniversaire</b>	D 27 CAR LANEFFE B 5-10-15-20

**Pour se rendre à :**

**MARCOURT** : N4 vers Namur. A la barrière de Champlon, vers Laroche et à Laroche vers Hotton (83 km)

**TETANGE** : A Athus, prendre direction Pétange, prendre la voie rapide vers Dudelage et sortie Kayl – Tetange. (38 km)

**REMELING** : Autoroute vers Luxembourg, Sarrebrück, sortie Schengen puis suivre Apach, Sierck, Montenach, Remeling (80 km)

**ETTTELBRUCK** : Vers Mersch, Ettelbruck (35 km)

**BULSON** : Autoroute Libramont, Bouillon, Sedan, Bulson (108 km) ou par Florenville, Bouillon, Sedan (93 km)

**DUDELANGE** : suivre l'autoroute Luxembourg puis Metz. Sortie Dudelage et suivre le fléchage jusqu'à l'école de la rue Ribechpont.

**TALANGE** : Autoroute vers Metz, sortie Talange (76 km)

**HAMIPRE** : Vers Neufchâteau, sortie Légglise jusque Hamipré (36 km)

**MASBOURG** : N4 jusque la barrière de Champlon, puis direction Nassogne et dans cette localité, à gauche vers Masbourg (74 km)

**RAMBROUCH** : Suivre Oberpallen, Colpach Bas, Colpach Haut et Rambrouch (20 km)

**UCKANGE** : Autoroute vers Metz, sortie 37.1 (Bertrange, Uckange, Guenange) (70 km)

**LANEFFE** : se rendre rue de Clairefontaine et prendre le car.

**Autres marches un peu plus loin.**

S.05.02.11 RP-Bernkastel-Kues (132 km) / S-Eimersdorf (93 km)

D.06.02.11 RP-Bernkastel-Kues (132 km) / S-Eimersdorf (93 km) / F-Yutz (66 km)

S.12.02.11 S-Gersweiler (125 km) /B Battice (130 km)

D.13.02.11 S-Gersweiler (125 km) / F-Remeling (82 km) /B Battice (130 km) / B Ciney (107 km)

S.19.02.11 S-Geislautern (120 km) / B-Banneux (109 km)

D.20.02.11 S-Geislautern (120 km) / B-Banneux (109 km)

**L'inconnu du mois**

Notre inconnu, vêtu de la veste du club, chasse à grands coups de pelle la neige de son trottoir sur la chaussée. Quelle publicité pour l'Arel's Club! Il est vrai qu'il ne marche pas l'hiver (et guère l'été) car il paraît qu'on peut glisser.

Si vous le reconnaissez, payez-lui une tasse de thé chinois. Il l'adore !


L'inconnu du mois dernier était Yves REVEMONT.

## Informations sur les marches du mois

Endroit	club organisateur	Ils sont venus chez nous		Nous sommes allés chez eux	
		en 09	en 10	en 09	en 10
Marcourt	Les Marcheurs de la Famenne	1	7	19	21
Tétange	Amicale des Marcheurs de Kayl	22	12	54	43
Remeling	Marcheurs sans Frontière Kirschnaumen	0	0	0	0
Ettelbruck	Wanderfrënn Ettelbréck	5	8	19	22
Dudelange	Gehansbiërgknappen 75 Butscheburg	3	5	13	13
Talange	Ca marche Talange	0	0	0	40
Hamipré	Objectif 10.000 Les Fossés	28	22	122	119
Masbourg	Les Marcheurs de la Masblette Masbourg	6	1	16	11
Rambrouch	Amis Marcheurs de la Haute Sûre Rombach	16	18	107	18
Uckange	Amicale des Sapeurs Pompiers Uckange	0	0	0	0
Laneffe	Les Godasses de Fraire	2	0	0	0

## Nouvelles du club

### Remerciements



Profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie et de réconfort qui nous ont été témoignées à l'occasion du décès de notre cher et inoubliable défunt,

**Monsieur Joseph MUSCHANG**  
veuf de Marianne Muschang-Müller

nous remercions chaleureusement tous ceux qui ont pris part à notre grand deuil.

Un grand merci pour les nombreux dons généreux, les cartes de condoléances et les lettres.

La famille en deuil

Luxembourg, Koerich, Kayl, décembre 2010

### Etat du club

A ce jour, notre club compte 140 membres inscrits ou réinscrits dont 62 ont été vus au moins une fois sur les circuits.

### Naissance

Annie et Jean-Claude de BRESSING sont heureux de vous annoncer la naissance d'un petit-fils le 29 décembre prénommé Moreno. Les parents et grands-parents se portent bien. Nos félicitations.

### Cartes de participation

Vous savez que ces cartes vous donnent droit à des avantages dans le club. En contrepartie, on vous demande un petit effort. INSCRIVEZ LA DATE. A partir du 1<sup>er</sup> février, les cartes sans date ne seront plus acceptées.

### FFBMP

Dans les fichiers de la FFBMP, on peut entrer le numéro de téléphone et l'adresse Mail. L'entrée de ces données permet de contacter rapidement les membres en cas de besoin. Ces indications sont confidentielles et ne seront en aucun cas communiquées à des tiers. De plus, seule la personne désignée pour le club y a accès.

Je vous demande donc, pour ceux qui le désirent, de me communiquer votre adresse Mail avec la mention de votre autorisation (ou non). Pour ceux dont j'ai déjà l'adresse, qu'il m'envoie un petit mot en précisant si on peut l'insérer ou non à la FFBMP.

D'avance, merci de votre coopération.

Le président

## Marche du mois

La marche de ce mois est à Bulson où "les Potes de Bulson" vous attendent sur les parcours de 5 et 10 km. Pour les volontaires, groupez-vous pour remplir les voitures. Le carburant est cher.

## Vous marchez

Durant le mois de , nous avons participé aux marches suivantes :

04/12/2010	LEUVEN	WSP HEVERLEE LEUVEN	2
11/12/2010	ARLON SPETZ	AREL'S CLUB MARCHEURS	76
12/12/2010	HAMM	SAPEURS POMPIERS HAMM	4
12/12/2010	SURISTER	LES FINS MOLLETS VERVIERS	32
18/12/2010	LUXEMBOURG	FEDERATION LUXEMBOURGEOISE	2
18/12/2010	NAMUR	WALLONIA NAMUR	6
26/12/2010	FLAWINNE	LE JOYEUX MARCHEUR FLAWINNE	2
29/12/2010	GEMMENICH	LES 21 GEMMENICH	4
			128

L'an dernier, pour la même période, nous étions 197.

Bravo à tous les courageux. Si vous avez quitté la salle tard, peut-être avez vous un nombre d'arlonais supérieur à celui mentionné. Dans ce cas, merci de me le communiquer.

Merci à tous ceux qui m'ont communiqué le nombre de membres inscrits par mail ou autre moyen.

### La légende des nutons de Volaiville

*Les nutons, petits êtres travailleurs, sont toujours prêts à rendre service, à condition que l'on n'en abuse pas. Voici une légende qui vous le prouvera.*

Un jour, dans le village de Volaiville, une veuve vint trouver les nutons devant le trou servant d'entrée à leur caverne. Celle-ci était en pleurs car depuis la mort de son mari, ses terres étaient à l'abandon. Elle et ses enfants ressentaient déjà les premières affres de la famine. L'un d'eux fut ému par la pauvre femme et lui proposa son aide. Il lui suffirait de déposer dans le champ les outils nécessaires au travail.

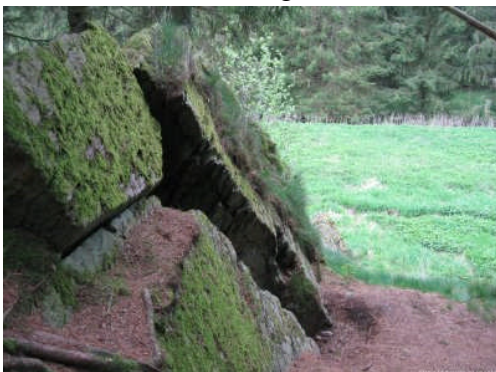
Le lendemain elle vit avec joie que le premier de ses champs avait été labouré et semé. Les jours suivants, les autres champs furent également mis en culture.

Durant plusieurs années, les nutons se chargèrent de l'entretien des champs de la veuve, la mettant à l'abri du besoin. Sous les mains des petits êtres, les champs furent plus beaux et plus prospères que jamais. Mais un jour, elle proposa à son voisin, contre monnaie sonnante et trébuchante, de lui faire bénéficier du travail de ses bienfaiteurs. Elle mit donc ses outils dans le champ de celui-ci en pensant que les nutons ne verraient pas la supercherie.

Ce fut une grossière erreur, car non seulement le champ ne fut pas labouré, mais en plus, depuis lors, les nutons ne vinrent plus en aide aux habitants de Volaiville.

#### **Les variantes :**

Le thème de cette légende est un thème extrêmement populaire dont on trouve de nombreuses adaptations. Mais nous allons donc nous focaliser ici sur les variantes de la légende liée à cette localisation.



Le trou des nutons proche de Volaiville

Tout d'abord il faut signaler qu'exactement la même légende existe dans le village d'à côté, à Winville. Toutefois les trous des Nutons de Winville et de Volaiville communiquent, selon la tradition populaire. Ouf, nous éviterons ainsi les guerres de clocher.

Parfois la ruse visant à mettre les outils dans le champ du voisin ne se fait pas contre rétribution ou en tout cas, les textes n'en font pas mention. Le résultat reste néanmoins le même : les nutons arrêtent d'offrir leur aide.

<http://legende-et-realite.blogspot.com/2009/05/la-legende-des-nutons-de-volaiville.html>

## Mots croisés

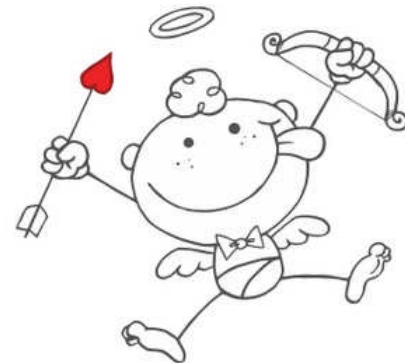
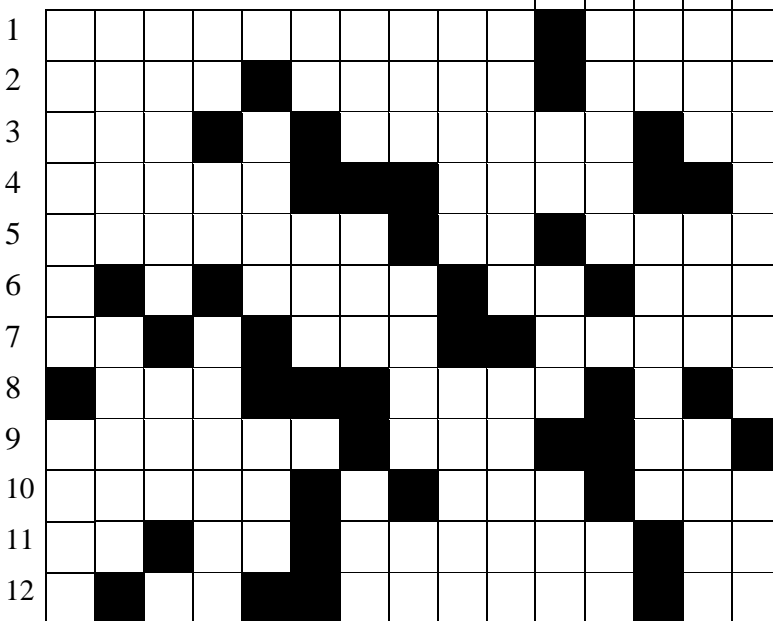
### HORIZONTALEMENT

1. Région familière – Echassier
2. Finasse – Dérober – Ville de Roumanie
3. Musique peu appréciée dans le club - D'un seul morceau (d'un seul ...) - Dans
4. Un parcours à plat l'est – Réfutée
5. Transmetteur – Dans le vent – Bond
6. Tenue de bain – Cardinaux – Ville du Nigéria
7. Train européen - Mois d'une marche – Cloison en maçonnerie
8. Pas de problème – Daerden ?
9. Sans lui, pas de décision – poisson rouge – Pronom
10. Attaches – Son habitant en fait le tour en marchant – Habitation
11. Clé des chants – fin de soirée - Cachets – objet de ruée
12. Préposition – Le marcheur l'est après l'effort – Dans cette tenue, le président attirerait plus de marcheurs

### VERTICALEMENT

1. Elle est la bienvenue – N'est pas réservé aux golfeurs
2. Regimbade – Grandit
3. Genre – On n'est pas pressé de la rendre
4. Article – Ancien testament – Fabriquer
5. Ville de France – N'endort qu'à moitié
6. Parfois galant - A Sterpenich
7. Le plus gros est souvent le plus beau – Aber – Frivole
8. Coule en Angleterre – Dans les hautes herbes ou derrière un arbre – Entre club et CA
9. Veto – Dit sans espoir de retour
10. Conduits - Ecorchai
11. Condamné à mort – Défalqua – Roulés
12. Ne sont pas toujours d'étape – Xénon
13. Roulement de tambour – Alliage
14. Soulier après la marche - Objet étranger – Il a la plus grosse part
15. Physicien - Fourni

Grille inédite de Patrick PARMENTIER



14 février

### Solution du mois précédent

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
P	O	D	O	M	E	T	R	E	S
E	P	A	T	E		A	I		U
D	A	M	E	R	A	S		R	C
I	L	E		S	T		C	A	R
B	E		S		T	A	R	D	E
U	S		T	R	E	M	I	E	S
S		N	E	N	N	I			
	P	A	R		D	E	P	I	T
	A	N	E	S		S	A	G	E
B	L	A	S	E			U	N	E

### Les dangers du manque d'information !

Un arabe va chez un juif pour lui acheter des soutiens-gorges noirs. Le juif, flairant la bonne affaire lui dit qu'ils sont très rares et qu'il n'en reste plus beaucoup, donc il lui vend 40 euros chacun !

L'arabe en achète 6.

Il revient quelques jours plus tard et il en demande 2 douzaines.

Le juif dit qu'ils se font de plus en plus rares et il lui vend à 50 euros.

Un mois plus tard, l'arabe lui achète tout ce qu'il reste à 75 euros.

Le juif étonné lui demande ce qu'il fait avec tous ces soutiens-gorges noirs.

L'arabe lui répond :

"J'y li coupe en 2 et j'en fait di pitits chapos que j'y vends aux juifs à 100 euros ! "

# FEVRIER 2011

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
M 1		
M 2		
J 3		
V 4		
S 5 <i>Danièle SCHMIT</i> <i>Jacques KRIER</i>	<b>MARCOURT</b>	<b>ASSEMBLEE GENERALE DU CLUB</b>
D 6	<b>TETANGE</b>	<b>DÎNER DU CLUB</b>
L 7		
M 8 <i>Monique DEHALLEUX</i> <i>René SCHMIT</i>		
M 9		
J 10 <i>Alicia VAN LAAR</i>		
V 11 <i>Claude SERMENT</i>		
S 12 <i>Mady HAUBRUGE</i>		
D 13 <i>Jacques BOUCQ</i>	<b>ETTELBRUCK REMEILING</b>	
L 14		
M 15		
M 16		
J 17 <i>Betty SCHRADER</i>		
V 18		
S 19	<b>BULSON</b>	<b>MARCHE DU MOIS</b>
D 20	<b>HAMIPRE DUDELANGE TALANGE</b>	
L 21		
M 22 <i>Jacques DECHAMBRE</i>		
M 23 <i>Jacques RIDLEY</i>		
J 24 <i>Paul PAQUET</i>		
V 25		
S 26	<b>MASBOURG</b>	
D 27 <i>Adrien THEISMANN</i>	<b>LANEFFE RAMBROUCH UCKANGE</b>	<b>CAR DU CLUB</b>
L 28		

## Histoire d'été

Lorsque notre tondeuse à gazon ne voulait plus fonctionner, ma femme n'arrêtait pas de me rappeler que je devrais la faire réparer.

Mais, d'une façon, j'ai toujours eu d'autres priorités à considérer en premier lieu: ma camionnette, la voiture, le golf... Il y a toujours quelque chose qui me semble plus important. Finalement, elle a imaginé une meilleure façon d'imposer son idée. Un jour, à mon retour à la maison, je l'ai trouvée assise sur la longue pelouse, occupée à la couper avec des petits ciseaux de couture.

Je l'ai observée silencieusement pendant un moment, puis je suis entré dans la maison. Je suis resté là pendant une minute, puis je suis sorti de nouveau avec une brosse à dents.

Je lui ai dit : Quand tu auras fini de couper la pelouse, tu pourras balayer l'entrée.

C'est là que la dispute a commencé ...